

POLONIA KAUKASKA

Выпуск 3 (8)

Осень 1997

ЕЖЕКВАРТАЛЬНАЯ ГАЗЕТА СОЮЗА ПОЛЯКОВ НА КМВ

11 ноября – День независимости Республики Польша.
11 listopada – Dzień Niepodległości Polski.

Наш сегодняшний номер посвящаем нашей исторической Родине.

Наши дети в Польше

Во Влодаве, маленьком польском городке, расположенном на границе с Белоруссией, в школе отдыхало около ста детей из России, среди которых была группа из Пятигорска.

Впечатлений от отдыха наши ребята привезли много. Для них было организовано множество интересных экскурсий – в Краков, Величце, Ченстоноу, Варшаву, Люблин и близлежащие окрестности.

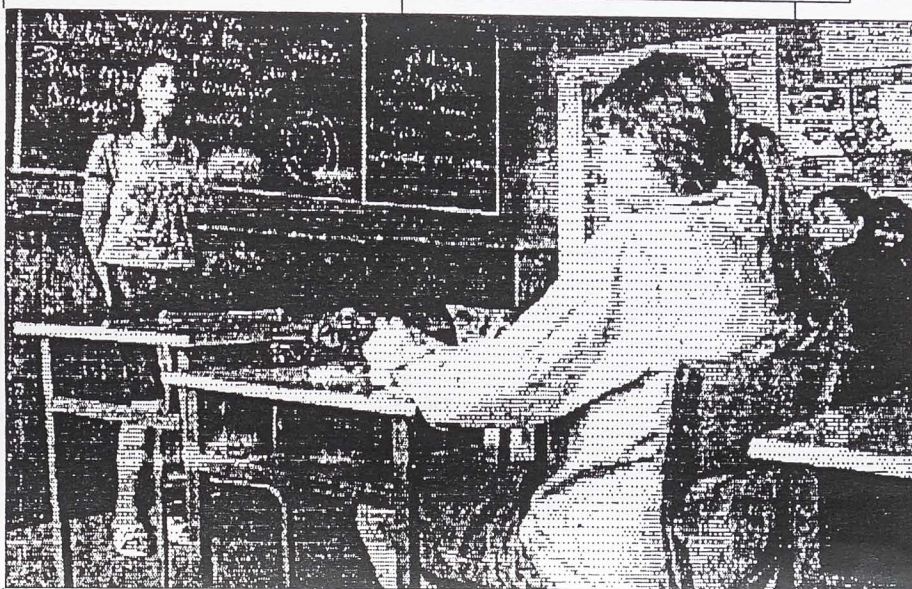
Содержательно проходили уроки польского языка и литературы – с просмотром фильмов, изучением стихов, обсуждением увиденного на экскурсиях. Дети участвовали практически во всех конкурсах, фестивалях, викторинах и завоевали много призов. В конкурсе на лучший рисунок победила Ангелина Гаврилова, в шахматном турнире – Павлик Нестеренко, в конкурсе стихов Наташа Тягненко.

Вообще, группа из Пятигорска показала себя с самой лучшей стороны. Наши дети лучше всех говорили по-польски, отвечали на вопросы о Польше, рассказывали много стихов польских поэтов. Это отметили и руководители лагеря, и корреспонденты "Gazety Wyborcza", которые написали статью о пребывании русских детей в лагере.

А вот что рассказывают сами дети о поездке:

Золотой путь из России в Польшу

Эта поездка стала для меня незабываемой. Я до сих пор в своих снах вижу, как наяву, экс-



Nadia z Pjatigorska recytuje "Śmierć pułkownika"

Foto: Wojciech Jęrglio

"Gazeta Wyborcza" 21 lipca 1997

курсии по Вавелю, Величке, Варшаве.

А началось все с нашего приезда в Варшаву. Нас очень приветливо, с распростертыми объятиями встречали все работники лагеря и даже директор. Мы приехали под вечер, поэтому времени познакомиться особенно не было, но никто не старался не упустить эту возможность на следующий день. В лагере отдыхали дети из разных городов, республик и стран. Я познакомилась не только с русскими, но и с польскими ребятами. Хотя в начале разговор шёл трудновато, но затем мы стали понимать друг друга и подружиться очень крепко. Так же нам представляли воспитателей. Это были очень добрые и отзывчивые люди. Благодаря именно им время просто так даром не проходило. Практически каждый день они устраивали нам великолепные конкурсы, всевозможные игры и развлечения, поездки на озеро и экскурсии по древним столицам и другим городам Польши. Так же очень интересно проходила польский язык с панн Бесотой.

Первая наша экскурсия проходила в Кракове. Но по пути к нему

мы заскакали и остановились в Ченстохове, на Светлой Горе. Я порадовалась не только великолепно спланированными и украшенным зданиями и залам. В первую очередь меня поразила вера польского народа. Столько людей приходило сюда пешком, из самых дальних уголков Польши чтобы поклониться Ченстоховской Матери Божьей и принести ей свои дары. В тех музеях, где собраны самые драгоценные дары у меня захватывало дух. Здесь были подарки начиная от королей и кончая простыми бедняками, которые собрали последнее, что у них оставалось и отдавали Матери Божьей, в это одну из красивейших мест Польши – Светлую Гору.

Ну вот, мы продолжили нашу поездку и прибыли в Краков. В первый же день нас повели на экскурсию в Вавель. Этот замок остался в моей памяти навсегда, как грозный гигант, который проходит через все века, борясь с властью времени. Его королевские комнаты навевают дух тех времен, и кажется, что вот-вот в комнату войдет Владислав Ягайла или Святая Ядвига, гробницы которых находится

в Краковской катедре. Также поразила меня необычайными размерами Колокол Зигмунта. Существует такое поверье, что

если дотронуться до него левой рукой и загадать любое желание – то оно непременно сбудется. Мое желание могло быть только одним – вернуться сюда, в Польшу.

Необычайной была и экскурсия в Величку – соляную шахту. Как потом оказалось, мы спустились на глубину около двухсот метров под землю. И я даже не могла предполагать, что на такой глубине под землей могут быть такие замечательные скульптуры. Памятник Копернику, выполненный полностью из соли, был первым из того, что

мы увидели, но, как и многие другие скульптуры, сделанные также полностью из соли и в полный рост, все, от первой до последней, остались не только на фотографии, но и у меня в памяти.

Ходя по Кракову, мы были и в Старом городе, и на главной площади, на которой расположен памятник Адаму Мицкевичу – великому польскому поэту XIX века. На главной площади находится Марнятский Костёл. Мы побывали даже на мессе. Хотя костёл находился на ремонте, его красота оставалась неизменной. Слышали мы и зов трубы, который слышится с вершины костела каждый час.

Так и закончилась наша экскурсия в Краков. За эти несколько дней у меня накопилось столько впечатлений, что когда я приехала домой, на протяжении нескольких дней я не перестаю рассказывать всем обо всём увиденном мною.

К сожалению, экскурсия по Варшаве была недолгой, всего три часа, но и это не помешало мне увидеть некоторые достопримечательности города. Например, Костёл Святого Креста, в котором находится сердце Шопена, моего лю-

бного польского композитора. Его мазурки и вальсы заставляют кружиться и танцевать душу, и сй невозможно остановиться, пока звучит эта прекрасная музыка.

Поклядая Польшу и лагерь, я плакала, и не только потому, что мне было обидно расставаться со всеми ребятами и со всеми нашими воспитателями, которые организовали эти великолепные экскурсии и отличные отды.

Паломничество во Вроцлав

Посещало ли Вас когда-нибудь чувство счастья? Нет, не радости или удовлетворения, а истинного счастья, заполняющего душу и сердце полностью и наговяющего оттуда все невзгоды и тяготы ежедневного нашего бытия? Чувство, сравнимое, разве что, с неземным блаженством? Это чувство испытали все те, кто совершил в этом году паломничество в Польшу на встречу с Папой Римским Иоанном Павлом II.

Наше паломничество началось 26 мая, когда два автобуса с 56-ю представителями ряда католических приходов Юга России (городов Сочи, Анапы, Батайска, Ростова-на-Дону, Пятигорска, Кисловодска и т. д.) выехали из Ростова-на-Дону и отправлялись через территории России и Украины к украинско-польской границе. По пути следования мы останавливались в различных католических приходах для совершения богослужений. Надо сказать, что приём в этих приходах был теплым и сердечным, за что все мы были крайне признательны — радушие наших хозяев скрашивало трудности дороги.

После почти трехдневного путешествия в автобусах по российско-украинским дорогам мы наконец-то пересекли границу Польши возле города Пшемисль. Наш путь протекал через города Тарнув, Краков до Вроцлава — места нашей четырехдневной остановки.

Вроцлав встретил нас на заре тишиной и пением птиц в преддверие праздника Boże Ciało. Пока решался вопрос о нашем расселении, мы наблюдали празднично одетых жителей города, их радостные лица, малышей, идущих к Первому Причастию, и в наших душах появлялось чувство очищения и радости, не

покидавшее нас и в последующие дни.

Нае расселили по частным домам, где хозяева приняли нас как долгожданных и близких друзей. За дни пребывания мы по-настоящему сроднились с нашими чудесными и милыми хозяевами. Вместе делили кров и пищу, вместе молились, смеялись, подолгу беседовали о проблемах двух стран.

Вроцлав тех дней, несмотря на непогоду (ливни и холод проносили и гостей и хозяев 46-го Международного Евхаристического Конгресса), был заполнен посланцами из множества стран мира. Мы встречали представителей США, Ирландии, Германии, посланцев многих регионов России, католиков из Италии, Испании, чувствуя при этом родство душ и помыслов.

31 мая весь Вроцлав встречал кортеж Папы Римского Иоанна Павла II. Дорога, по которой проезжала глава католической церкви, задолго до его появления была заполнена желающими соприкоснуться взглядом с этим великим человеком, быть как можно ближе к нему. Разноцветные зонтики пестрели над головами тех, кто много часов ожидал появления эскорта — ливень в тот день неистовствовал не на шутку. Но ожидание было вознаграждено стократ — слезы счастья на лицах всех нас в ответ на самую теплую улыбку и самый добрый взгляд Его Святейшества. Это чувство трудно передать словами!

1 июня состоялось богослужение Иоанна Павла II у отеля "Вроцлав", которое собрало много тысяч человек. Представительство гостей и хозяев города. Мы находились вблизи того места, где собрались представители различных конфессий из многих стран мира. В течение нескольких часов шла эта незабываемая служба. Можно с уверенностью сказать — каждого из присутствующих в те минуты посетило чувство святой чистоты происходящего.

На следующий день мы покидали гостеприимный Вроцлав. Дорога наша лежала в Ченстохову. Там, в этом святом месте погода впервые за много дней подарила нам солнце и тепло. Каждый из нас привез в этот город свои чаяния и заботы, чтобы помолиться у иконы Ченстоховской Божьей Матери, попросить чудотворную икону испослать

покой и благодать в наши души. Каждый молился о своем, но глава сияла у всех одинаково чистым и одухотворенным блеском.

Последним пунктом пребывания была Варшава. Всего несколько часов мы были в столице Польши, но почти не прекращающийся дождь не испортил впечатления от общения с этим прекрасным городом. Наш обратный путь лежал через Белорусь и через 2 дня, 5-го июня мы снова возвратились в Ростов-на-Дону. Обмен адресами и телефонами, объятия и поцелуи — вот последние аккорды в нашем путешествии. Все те сложности, неудобства, проблемы, что были в пути ушли, а осталось лишь чувство праздника души каждого из 56-ти паломников. Праздника, который останется с нами навсегда.

Людмила Соболева

Правилось всё: и замечательные древние костёлы, дома, улицы, скверы, и прежде всего Вавель — средневековая резиденция польских королей.

Но и на месте во Влодаве было замечательно. Разные конкурсы, игры, дискотеки, уроки польского языка, на которых мы выделялись тем, что знали лучше других язык и имели больше сведений о Польше, о польских писателях, ученых.

И теперь понимаем, что надо знать еще больше. Это значит, что нужно еще лучше учиться.

Устинова Надя

◆◆◆

В этом году я побывала в Польше. Я была счастлива, потому что это — родина моей мамы. Мне хотелось посмотреть Краков и Варшаву, но я и мечтаю не могла о том, что побываю в Ченстохове и увижу икону



Drodzy Czytelnicy "Polonii Kaukaskiej"!

Redakcja "Roty" gorąco wita piękną inicjatywę wydawania "Polonii Kaukaskiej". Będziemy w "Rocie" zamieszczać omowienia wybranych artykułów. Bardzo cenne są wspomnienia. Uzupełniają obraz historii Polaków. Ciekawe jest wspomnienie p. Leonarda Borkowskiego Prosimy Polaków z Kaukazu — piszcie. Razem odtwarzamy historię i tworzymy nową "Rota" służy Polakom i stara się wspierać ważne dla naszej kultury inicjatywy.

Czytelnikom Polonii Kaukaskiej przesyłamy najserdeczniejsze pozdrowienia

Redaktor Naczelny "Roty"

Barbara Jedynak

Dr Barbara Jedynak

Już pisaliśmy o Barbrcze Jedynak — naczelnym redaktorze czasopisma "Rota". Teraz ona przysłała następujący list.

Поездка в Польшу

Поездка в польский лагерь во Влодаве была для меня настоящим подарком. Ведь это экскурсии в Краков, Величку, Ченстохову, Варшаву. А какие замечательные экскурсии по району Влодавы! Средневековые церкви православных староверов-унитов. Как прекрасно сохранены, с какой любовью! Всё это говорит о культуре польского народа.

В Кракове мы были 3 дня. Прекрасный, красивый город.

Ченстоховской Божьей Матери, а также я была очень рада, что увидела Ветницу — каролевскую салютную шашку.

Я благодарна всем организаторам этой поездки за все контакты, экскурсии и за всё, что они для нас сделали.

Татья Тарнопольская

Редакционная коллегия

А. А. Боголюбов, М. И. Зявядская, Л. И. Колпакова, А. С. Рудский